**a. Mercurius steelt het vee van Apollo (*Met.* 2.680-690)**

680 Illud erat tempus, quo te pastoria pellis

 texit onusque fuit baculum silvestre sinistrae,

 alterius dispar septenis fistula cannis.

 Dumque amor est curae, dum te tua fistula mulcet,

 incustoditae Pylios memorantur in agros

685 processisse boves. Videt has Atlantide Maia

 natus et arte sua silvis occultat abactas.

 Senserat hoc furtum nemo nisi notus in illo

 rure senex (Battum vicinia tota vocabant);

 divitis hic saltus herbosaque pascua Nelei

690 nobiliumque greges custos servabat equarum.

**b. Battus blijkt niet te vertrouwen te zijn (*Met.* 2.691-707)**

 Hunc tenuit blandaque manu seduxit et illi

 ‘Quisquis es, hospes’ ait, ‘si forte armenta requiret

 haec aliquis, vidisse nega; neu gratia facto

 nulla rependatur, nitidam cape praemia vaccam’

695 et dedit. Accepta voces has reddidit hospes:

 ‘Tutus eas; lapis iste prius tua furta loquetur’

 et lapidem ostendit. Simulat Iove natus abire;

 mox redit et versa pariter cum voce figura

 ‘Rustice, vidisti si quas hoc limite’ dixit

700 ‘ire boves, fer opem furtoque silentia deme.

 Iuncta suo pretium dabitur tibi femina tauro.’

 At senior, postquam est merces geminata, ‘Sub illis

 montibus’ inquit ‘erunt’ (et erant sub montibus illis).

 Risit Atlantiades et ‘Me mihi, perfide, prodis?

705 Me mihi prodis?’ ait, periuraque pectora vertit

 in durum silicem, qui nunc quoque dicitur index,

 inque nihil merito vetus est infamia saxo.

**c. Aglaurus wordt verteerd door jaloezie (*Met.* 2.797-811)**

 Sed postquam thalamos intravit Cecrope natae,

 iussa facit pectusque manu ferrugine tincta

 tangit et hamatis praecordia sentibus implet

800 inspiratque nocens virus piceumque per ossa

 dissipat et medio spargit pulmone venenum.

 Neve mali causae spatium per latius errent,

 germanam ante oculos fortunatumque sororis

 coniugium pulchraque deum sub imagine ponit

805 cunctaque magna facit. Quibus inritata dolore

 Cecropis occulto mordetur et anxia nocte,

 anxia luce gemit lentaque miserrima tabe

 liquitur, ut glacies incerto saucia sole,

 felicisque bonis non lenius uritur Herses

810 quam cum spinosis ignis supponitur herbis,

 quae neque dant flammas lentoque tepore cremantur.

**d. Aglaurus probeert Mercurius tegen te houden (*Met.* 2.812-821)**

 Saepe mori voluit, ne quidquam tale videret,

 saepe velut crimen rigido narrare parenti;

 denique in adverso venientem limine sedit

815 exclusura deum. Cui blandimenta precesque

 verbaque iactanti mitissima ‘Desine,’ dixit;

 ‘Hinc ego me non sum nisi te motura repulso.’

 ‘Stemus’ ait ‘pacto’ velox Cyllenius ‘isto’

 caelestique fores virga patefecit; at illi

820 surgere conanti partes quascumque sedendo

 flectimur, ignava nequeunt gravitate moveri.

**e. De metamorfose (*Met.* 2.822-835)**

 Illa quidem pugnat recto se attollere trunco,

 sed genuum iunctura riget frigusque per ungues

 labitur et pallent amisso sanguine venae;

825 utque malum late solet immedicabile cancer

 serpere et inlaesas vitiatis addere partes,

 sic letalis hiems paulatim in pectora venit

 vitalesque vias et respiramina clausit.

 Nec conata loqui est nec, si conata fuisset,

830 vocis habebat iter; saxum iam colla tenebat,

 oraque duruerant signumque exsangue sedebat.

 Nec lapis albus erat; sua mens infecerat illam.

 Has ubi verborum poenas mentisque profanae

 cepit Atlantiades, dictas a Pallade terras

835 linquit et ingreditur iactatis aethera pennis.

**a. Juno wil wraak nemen op Semele (*Met.* 3.256-272)**

 Sola Iovis coniunx non tam culpetne probetne
 eloquitur, quam clade domus ab Agenore ductae
 gaudet et a Tyria conlectum paelice transfert
 in generis socios odium. Subit ecce priori

260 causa recens, gravidamque dolet de semine magni
 esse Iovis Semelen; dum linguam ad iurgia solvit,
 ‘Profeci quid enim totiens per iurgia?’ dixit
 ‘Ipsa petenda mihi est; ipsam, si maxima Iuno
 rite vocor, perdam, si me gemmantia dextra

265 sceptra tenere decet, si sum regina Iovisque
 et soror et coniunx – certe soror. At, puto, furto est
 contenta et thalami brevis est iniuria nostri.
 Concipit (id deerat!) manifestaque crimina pleno
 fert utero et mater, quod vix mihi contigit, uno

270 de Iove vult fieri: tanta est fiducia formae.
 Fallat eam faxo, nec sum Saturnia si non
 ab Iove mersa suo Stygias penetrabit in undas.’

**b. Juno vermomt zich als Beroë en doet Semele een suggestie (*Met.* 3.273-286)**

 Surgit ab his solio fulvaque recondita nube
 limen adit Semeles nec nubes ante removit

275 quam simulavit anum posuitque ad tempora canos
 sulcavitque cutem rugis et curva trementi
 membra tulit passu; vocem quoque fecit anilem
 ipsaque erat Beroe, Semeles Epidauria nutrix.
 Ergo ubi captato sermone diuque loquendo

280 ad nomen venere Iovis, suspirat et ‘opto
 Iuppiter ut sit’ ait, ‘metuo tamen omnia; multi
 nomine divorum thalamos iniere pudicos.
 Nec tamen esse Iovem satis est; det pignus amoris,
 si modo verus is est, quantusque et qualis ab alta

285 Iunone excipitur, tantus talisque rogato
 det tibi complexus suaque ante insignia sumat.’

**c. Jupiter belooft alles te doen wat Semele wil (*Met.* 3.287-296)**

 Talibus ignaram Iuno Cadmeida dictis
 formarat; rogat illa Iovem sine nomine munus.
 Cui deus ‘Elige:’ ait ‘nullam patiere repulsam.

290 Quoque magis credas, Stygii quoque conscia sunto
 numina torrentis; timor et deus ille deorum est.’
 Laeta malo nimiumque potens perituraque amantis
 obsequio Semele ‘Qualem Saturnia’ dixit
 ‘te solet amplecti, Veneris cum foedus initis,

295 da mihi te talem.’ Voluit deus ora loquentis
 opprimere: exierat iam vox properata sub auras.

**d. Jupiter doodt Semele (*Met.* 3.297-309)**

 Ingemuit; neque enim non haec optasse, neque ille
 non iurasse potest. Ergo maestissimus altum
 aethera conscendit vultuque sequentia traxit

300 nubila, quis nimbos immixtaque fulgura ventis
 addidit et tonitrus et inevitabile fulmen.

 Qua tamen usque potest, vires sibi demere temptat
 nec, quo centimanum deiecerat igne Typhoea,
 nunc armatur eo; nimium feritatis in illo est.

305 Est aliud levius fulmen, cui dextra Cyclopum
 saevitiae flammaeque minus, minus addidit irae;
 tela secunda vocant superi. Capit illa domumque
 intrat Agenoream; corpus mortale tumultus
 non tulit aetherios donisque iugalibus arsit.

**e. De geboorte van Bacchus (*Met.* 3.310-315)**

310 Imperfectus adhuc infans genetricis ab alvo
 eripitur patrioque tener (si credere dignum est)
 insuitur femori maternaque tempora complet.
 Furtim illum primis Ino matertera cunis
 educat; inde datum nymphae Nyseides antris

315 occuluere suis lactisque alimenta dedere.

**a. Echo ziet Narcissus (*Met.* 3.351-361)**

 Namque ter ad quinos unum Cephisius annum

 addiderat poteratque puer iuvenisque videri.

 Multi illum iuvenes, multae cupiere puellae;

 sed (fuit in tenera tam dura superbia forma)

355 nulli illum iuvenes, nullae tetigere puellae.

 Aspicit hunc trepidos agitantem in retia cervos

 vocalis nymphe, quae nec reticere loquenti

 nec prior ipsa loqui didicit, resonabilis Echo.

 Corpus adhuc Echo, non vox erat, et tamen usum

360 garrula non alium quam nunc habet oris habebat,

 reddere de multis ut verba novissima posset.

**b. Juno straft Echo (*Met.* 3.362-369)**

 Fecerat hoc Iuno quia, cum deprendere posset

 sub Iove saepe suo nymphas in monte iacentes,

 illa deam longo prudens sermone tenebat,

365 dum fugerent nymphae. Postquam hoc Saturnia sensit,

 ‘Huius’ ait ‘linguae, qua sum delusa, potestas

 parva tibi dabitur vocisque brevissimus usus’,

 reque minas firmat; tantum haec in fine loquendi

 ingeminat voces auditaque verba reportat.

**c. Echo wordt verliefd op Narcissus (*Met.* 3.370-378)**

370 Ergo ubi Narcissum per devia rura vagantem

 vidit et incaluit, sequitur vestigia furtim

 quoque magis sequitur, flamma propiore calescit,

 non aliter quam cum summis circumlita taedis

 admotas rapiunt vivacia sulphura flammas.

375 O quotiens voluit blandis accedere dictis

 et molles adhibere preces! Natura repugnat

 nec sinit incipiat; sed, quod sinit, illa parata est

 exspectare sonos, ad quos sua verba remittat.

**d. Echo wil Narcissus omhelzen (*Met.* 3.379-389)**

 Forte puer comitum seductus ab agmine fido

380 dixerat ‘Ecquis adest?’ et ‘Adest’ responderat Echo.

 Hic stupet, utque aciem partes dimittit in omnes,

 voce ‘Veni’ magna clamat; vocat illa vocantem.

 Respicit et rursus nullo veniente ‘Quid’ inquit

 ‘me fugis?’ et totidem quot dixit verba recepit.

385 Perstat et alternae deceptus imagine vocis

 ‘Huc coeamus’ ait, nullique libentius umquam

 responsura sono ‘Coeamus’ rettulit Echo

 et verbis favet ipsa suis egressaque silva

 ibat ut iniceret sperato bracchia collo.

**e.** **Narcissus vlucht en Echo kwijnt weg van verdriet (*Met.* 3.390-401)**

390 Ille fugit fugiensque ‘Manus complexibus aufer;

 ante’ ait ‘emoriar, quam sit tibi copia nostri.’

 Rettulit illa nihil nisi ‘Sit tibi copia nostri.’

 Spreta latet silvis pudibundaque frondibus ora

 protegit et solis ex illo vivit in antris.

395 Sed tamen haeret amor crescitque dolore repulsae;

 attenuant vigiles corpus miserabile curae

 adducitque cutem macies et in aera sucus

 corporis omnis abit. Vox tantum atque ossa supersunt:

 vox manet; ossa ferunt lapidis traxisse figuram.

400 [Inde latet silvis nulloque in monte videtur,

 omnibus auditur; sonus est qui vivit in illa.]

**a. Pyramus en Thisbe verliefd (*Met.* 4.55-64)**

55 ‘Pyramus et Thisbe, iuvenum pulcherrimus alter,

 altera, quas Oriens habuit, praelata puellis,

 contiguas tenuere domos, ubi dicitur altam

 coctilibus muris cinxisse Semiramis urbem.

 Notitiam primosque gradus vicinia fecit;

60 tempore crevit amor. Taedae quoque iure coissent,

 sed vetuere patres; quod non potuere vetare,

 ex aequo captis ardebant mentibus ambo.

 Conscius omnis abest; nutu signisque loquuntur,

 quoque magis tegitur, tectus magis aestuat ignis.’

**b. De scheur in de tussenmuur (*Met.* 4.65-80)**

65 ‘Fissus erat tenui rima, quam duxerat olim,

 cum fieret, paries domui communis utrique.

 Id vitium nulli per saecula longa notatum

 (quid non sentit amor?) primi vidistis, amantes,

 et vocis fecistis iter, tutaeque per illud

70 murmure blanditiae minimo transire solebant.

 Saepe, ubi constiterant hinc Thisbe, Pyramus illinc,

 inque vices fuerat captatus anhelitus oris,

 “Invide”, dicebant, “paries, quid amantibus obstas?

 Quantum erat, ut sineres toto nos corpore iungi?

75 Aut, hoc si nimium est, vel ad oscula danda pateres!

 Nec sumus ingrati; tibi nos debere fatemur,

 quod datus est verbis ad amicas transitus aures.”

 Talia diversa nequiquam sede locuti

 sub noctem dixere “Vale” partique dedere

80 oscula quisque suae non pervenientia contra.’

**c. Het afspraakje (*Met.* 4.81-90)**

 ‘Postera nocturnos Aurora removerat ignes,

 solque pruinosas radiis siccaverat herbas:

 ad solitum coiere locum. Tum murmure parvo

 multa prius questi statuunt, ut nocte silenti

85 fallere custodes foribusque excedere temptent,

 cumque domo exierint, urbis quoque tecta relinquant.

 Neve sit errandum lato spatiantibus arvo,

 conveniant ad busta Nini lateantque sub umbra

 arboris; arbor ibi niveis uberrima pomis,

90 ardua morus, erat, gelido contermina fonti.’

**d. Thisbe vlucht voor een leeuwin (*Met.* 4.91-104)**

 ‘Pacta placent; et lux tarde discedere visa

 praecipitatur aquis, et aquis nox exit ab isdem.

 ‘Callida per tenebras versato cardine Thisbe

 egreditur fallitque suos, adopertaque vultum

95 pervenit ad tumulum dictaque sub arbore sedit;

 audacem faciebat amor. Venit ecce recenti

 caede leaena boum spumantes oblita rictus

 depositura sitim vicini fontis in unda;

 quam procul ad lunae radios Babylonia Thisbe

100 vidit et obscurum timido pede fugit in antrum,

 dumque fugit, tergo velamina lapsa reliquit.

 Ut lea saeva sitim multa compescuit unda,

 dum redit in silvas, inventos forte sine ipsa

 ore cruentato tenues laniavit amictus.’

**e. Pyramus trekt verkeerde conclusies (*Met.* 4.105-115)**

105 ‘Serius egressus vestigia vidit in alto

 pulvere certa ferae totoque expalluit ore

 Pyramus; ut vero vestem quoque sanguine tinctam

 repperit, “Una duos”, inquit, “nox perdet amantes,

 e quibus illa fuit longa dignissima vita,

110 nostra nocens anima est. Ego te, miseranda, peremi,

 in loca plena metus qui iussi nocte venires

 nec prior huc veni. Nostrum divellite corpus

 et scelerata fero consumite viscera morsu,

 o quicumque sub hac habitatis rupe, leones!

115 Sed timidi est optare necem.” *Velamina Thisbes*

**f. Een fatale beslissing (*Met.* 4.115-127)**

115 *Sed timidi est optare necem.”* Velamina Thisbes

 tollit et ad pactae secum fert arboris umbram,

 utque dedit notae lacrimas, dedit oscula vesti,

 “Accipe nunc”, inquit,“nostri quoque sanguinis haustus!”

 Quoque erat accinctus, demisit in ilia ferrum;

120 nec mora, ferventi moriens e vulnere traxit.

 Ut iacuit resupinus humo, cruor emicat alte,

 non aliter quam cum vitiato fistula plumbo

 scinditur et tenues stridente foramine longe

 eiaculatur aquas atque ictibus aera rumpit.

125 Arborei fetus adspergine caedis in atram

 vertuntur faciem, madefactaque sanguine radix

 purpureo tingit pendentia mora colore.’

**g. Thisbes confrontatie met Pyramus (*Met.* 4.128-146)**

 ‘Ecce metu nondum posito, ne fallat amantem,

 illa redit iuvenemque oculis animoque requirit,

130 quantaque vitarit, narrare pericula gestit.

 Utque locum et visa cognoscit in arbore formam,

 sic facit incertam pomi color; haeret, an haec sit.

 Dum dubitat, tremebunda videt pulsare cruentum

 membra solum retroque pedem tulit oraque buxo

135 pallidiora gerens exhorruit aequoris instar,

 quod tremit, exigua cum summum stringitur aura.

 Sed postquam remorata suos cognovit amores,

 percutit indignos claro plangore lacertos

 et laniata comas amplexaque corpus amatum

140 vulnera supplevit lacrimis fletumque cruori

 miscuit, et gelidis in vultibus oscula figens

 “Pyrame”, clamavit, “quis te mihi casus ademit?

 Pyrame, responde! Tua te, carissime, Thisbe

 nominat; exaudi vultusque attolle iacentes.”

145 Ad nomen Thisbes oculos iam morte gravatos

 Pyramus erexit visaque recondidit illa.’

**h. Thisbe volgt Pyramus’ voorbeeld (*Met.* 4.147-166)**

 ‘Quae postquam vestemque suam cognovit et ense

 vidit ebur vacuum, “Tua te manus”, inquit, “amorque

 perdidit, infelix. Est et mihi fortis in unum

150 hoc manus, est et amor; dabit hic in vulnera vires.

 Persequar exstinctum letique miserrima dicar

 causa comesque tui, quique a me morte revelli

 heu sola poteras, poteris nec morte revelli.

 Hoc tamen amborum verbis estote rogati,

155 o multum miseri meus illiusque parentes,

 ut, quos certus amor, quos hora novissima iunxit,

 componi tumulo non invideatis eodem.

 At tu, quae ramis arbor miserabile corpus

 nunc tegis unius, mox es tectura duorum,

160 signa tene caedis pullosque et luctibus aptos

 semper habe fetus, gemini monimenta cruoris.”

 Dixit et aptato pectus mucrone sub imum

 incubuit ferro, quod adhuc a caede tepebat.

 Vota tamen tetigere deos, tetigere parentes;

165 nam color in pomo est, ubi permaturuit, ater,

 quodque rogis superest, una requiescit in urna.’

**b. Cephalus vertelt dat de speer een bron van ongeluk is (*Met.* 7.690-699)**

690 ‘Hoc me, nate dea, (quis possit credere?) telum

 flere facit facietque diu, si vivere nobis

 fata diu dederint; hoc me cum coniuge cara

 perdidit; hoc utinam caruissem munere semper!

 ‘Procris erat, si forte magis pervenit ad aures

695 Orithyia tuas, raptae soror Orithyiae;

 si faciem moresque velis conferre duarum,

 dignior ipsa rapi. Pater hanc mihi iunxit Erectheus,

 hanc mihi iunxit Amor; felix dicebar eramque.

 (Non ita dis visum est, aut nunc quoque forsitan essem.)

**c. Cephalus wijst Aurora’s avances af, waarna zij hem waarschuwt (*Met.* 7.700-713)**

700 Alter agebatur post sacra iugalia mensis

 cum me cornigeris tendentem retia cervis

 vertice de summo semper florentis Hymetti

 lutea mane videt pulsis Aurora tenebris

 invitumque rapit. Liceat mihi vera referre

705 pace deae: quod sit roseo spectabilis ore,

 quod teneat lucis, teneat confinia noctis,

 nectareis quod alatur aquis, ego Procrin amabam.

 Pectore Procris erat, Procris mihi semper in ore.

 Sacra tori coitusque novos thalamosque recentes

710 primaque deserti referebam foedera lecti;

 mota dea est et “Siste tuas, ingrate, querellas;

 Procrin habe!” dixit “Quod si mea provida mens est,

 non habuisse voles” meque illi irata remisit.

**d. Cephalus twijfelt aan Procris’ trouw (*Met.* 7.714-722)**

 Dum redeo mecumque deae memorata retracto,

715 esse metus coepit ne iura iugalia coniunx

 non bene servasset. Facies aetasque iubebat

 credere adulterium, prohibebant credere mores;

 sed tamen afueram, sed et haec erat, unde redibam,

 criminis exemplum, sed cuncta timemus amantes.

720 Quaerere quod doleam statuo donisque pudicam

 sollicitare fidem; favet huic Aurora timori

 immutatque meam (videor sensisse) figuram.

**e. Vermomd ‘bewijst’ Cephalus dat Procris ontrouw is (*Met.* 7.723-742)**

 Palladias ineo non cognoscendus Athenas

 ingrediorque domum; culpa domus ipsa carebat

725 castaque signa dabat dominoque erat anxia rapto.

 Vix aditus per mille dolos ad Erecthida factus:

 ut vidi, obstipui meditataque paene reliqui

 temptamenta fide; male me quin vera faterer

 continui, male quin, ut oportuit, oscula ferrem.

730 Tristis erat (sed nulla tamen formosior illa

 esse potest tristi) desiderioque dolebat

 coniugis abrepti. Tu collige qualis in illa,

 Phoce, decor fuerit, quam sic dolor ipse decebat!

 Quid referam quotiens temptamina nostra pudici

735 reppulerint mores, quotiens “Ego” dixerit “uni

 servor; ubicumque est, uni mea gaudia servo”?

 Cui non ista fide satis experientia sano

 magna foret? Non sum contentus et in mea pugno

 vulnera, dum census dare me pro nocte paciscor,

740 muneraque augendo tandem dubitare coegi.

 Exclamo male victor: “Ego en, ego fictus adulter

 verus eram coniunx; me perfida teste teneris.”

**f. Cephalus erkent zijn fout (*Met.* 7.743-752)**

 Illa nihil; tacito tantummodo victa pudore

 insidiosa malo cum coniuge limina fugit

745 offensaque mei genus omne perosa virorum

 montibus errabat, studiis operata Dianae.

 Tum mihi deserto violentior ignis ad ossa

 pervenit; orabam veniam et peccasse fatebar

 et potuisse datis simili succumbere culpae

750 me quoque muneribus, si munera tanta darentur.

 Haec mihi confesso, laesum prius ulta pudorem,

 redditur et dulces concorditer exigit annos.

**i. Cephalus vertelt over zijn gelukzalige huwelijk met Procris (*Met.* 7.794-803)**

 Hactenus, et tacuit. ‘Iaculo quod crimen in ipso est?’

795 Phocus ait; iaculi sic crimina reddidit ille:

 ‘Gaudia principium nostri sunt, Phoce, doloris;

 illa prius referam. Iuvat o meminisse beati

 temporis, Aeacida, quo primos rite per annos

 coniuge eram felix, felix erat illa marito!

800 Mutua cura duos et amor socialis habebat,

 nec Iovis illa meo thalamos praeferret amori,

 nec me quae caperet, non si Venus ipsa veniret,

 ulla erat; aequales urebant pectora flammae.

**j. Cephalus was gewoon na de jacht de wind aan te roepen voor verkoeling (*Met.* 7.804-820)**

 Sole fere radiis feriente cacumina primis

805 venatum in silvas iuvenaliter ire solebam,

 nec mecum famuli nec equi nec naribus acres

 ire canes nec lina sequi nodosa solebant;

 tutus eram iaculo. Sed cum satiata ferinae

 dextera caedis erat, repetebam frigus et umbras

810 et quae de gelidis exibat vallibus auram.

 Aura petebatur medio mihi lenis in aestu,

 auram exspectabam, requies erat illa labori.

 “Aura” (recordor enim), “venias” cantare solebam,

 “meque iuves intresque sinus, gratissima, nostros,

815 utque facis, relevare velis, quibus urimur, aestus.”

 Forsitan addiderim (sic me mea fata trahebant)

 blanditias plures et “Tu mihi magna voluptas”

 dicere sim solitus, “Tu me reficisque fovesque,

 tu facis ut silvas, ut amem loca sola, meoque

820 spiritus iste tuus semper captatur ab ore.”

**k. Cephalus’ woorden bereiken Procris, die ontrouw vermoedt (*Met.* 7.821-834)**

 Vocibus ambiguis deceptam praebuit aurem

 nescioquis nomenque aurae tam saepe vocatum

 esse putat nymphae, nympham me credit amare.

 Criminis extemplo ficti temerarius index

825 Procrin adit linguaque refert audita susurra.

 Credula res amor est; subito conlapsa dolore

 (ut mihi narratur) cecidit longoque refecta

 tempore se miseram, se fati dixit iniqui

 deque fide questa est et crimine concita vano

830 quod nihil est metuit, metuit sine corpore nomen.

 [et dolet infelix veluti de paelice vera]

 Saepe tamen dubitat speratque miserrima falli

 indicioque fidem negat et, nisi viderit ipsa,

 damnatura sui non est delicta mariti.

**l. Cephalus doodt Procris per ongeluk (*Met.* 7.835-850)**

835 ‘Postera depulerant Aurorae lumina noctem.

 Egredior silvasque peto victorque per herbas

 “Aura, veni” dixi, “nostroque medere labori!”

 Et subito gemitus inter mea verba videbar

 nescioquos audisse; “Veni” tamen, “optima” dixi.

840 Fronde levem rursus strepitum faciente caduca

 sum ratus esse feram telumque volatile misi;

 Procris erat medioque tenens in pectore vulnus

 “Ei mihi!” conclamat. Vox est ubi cognita fidae

 coniugis, ad vocem praeceps amensque cucurri;

845 semianimem et sparsas foedantem sanguine vestes

 et sua (me miserum!) de vulnere dona trahentem

 invenio, corpusque meo mihi carius ulnis

 mollibus attollo scissaque a pectore veste

 vulnera saeva ligo conorque inhibere cruorem,

850 neu me morte sua sceleratum deserat oro.

**m. Procris’ laatste woorden onthullen haar vergissing (*Met.* 7.851-863)**

 Viribus illa carens et iam moribunda coegit

 haec se pauca loqui: “Per nostri foedera lecti

 perque deos supplex oro superosque meosque,

 per si quid merui de te bene perque manentem

855 nunc quoque cum pereo, causam mihi mortis, amorem:

 ne thalamis Auram patiare innubere nostris.”

 Dixit, et errorem tum denique nominis esse

 et sensi et docui. Sed quid docuisse iuvabat?

 Labitur, et parvae fugiunt cum sanguine vires.

860 Dumque aliquid spectare potest, me spectat et in me

 infelicem animam nostroque exhalat in ore;

 sed vultu meliore mori secura videtur.’

 Flentibus haec lacrimans heros memorabat;

**a. Hercules en Deianira komen aan bij de rivier de Euenus (*Met.* 9.101-117)**

 At te, Nesse ferox, eiusdem virginis ardor

 perdiderat volucri traiectum terga sagitta.

 Namque nova repetens patrios cum coniuge muros

 venerat Eueni rapidas Iove natus ad undas.

105 Uberior solito nimbis hiemalibus auctus

 verticibusque frequens erat atque impervius amnis.

 Intrepidum pro se, curam de coniuge agentem

 Nessus adit membrisque valens scitusque vadorum

 ‘Officio’que ‘meo ripa sistetur in illa

110 haec’ ait, ‘Alcide; tu viribus utere nando.’

 [pallentemque metu fluviumque ipsumque timentem]

 Tradidit Aonius pavidam Calydonida Nesso;

 mox, ut erat, pharetraque gravis spolioque leonis

 (nam clavam et curvos trans ripam miserat arcus)

115 ‘Quandoquidem coepi, superentur flumina’ dixit;

 nec dubitat nec qua sit clementissimus amnis

 quaerit et obsequio deferri spernit aquarum.

**b. Hercules doodt Nessus (*Met.* 9.118-133)**

 Iamque tenens ripam, missos cum tolleret arcus,

 coniugis agnovit vocem Nessoque paranti

120 fallere depositum ‘Quo te fiducia’ clamat

 ‘vana pedum, violente, rapit? Tibi, Nesse biformis,

 dicimus; exaudi, nec res intercipe nostras.

 Si te nulla mei reverentia movit, at orbes

 concubitus vetitos poterant inhibere paterni.

125 Haud tamen effugies, quamvis ope fidis equina;

 vulnere, non pedibus te consequar.’ Ultima dicta

 re probat et missa fugientia terga sagitta

 traicit; exstabat ferrum de pectore aduncum.

 Quod simul evulsum est, sanguis per utrumque foramen

130 emicuit mixtus Lernaei tabe veneni.

 Excipit hunc Nessus ‘Neque enim moriemur inulti’

 secum ait et calido velamina tincta cruore

 dat munus raptae velut inritamen amoris.

**c. Deianira denkt dat Hercules ontrouw is (*Met.* 9.134-151)**

 Longa fuit medii mora temporis, actaque magni

135 Herculis implerant terras odiumque novercae.

 Victor ab Oechalia Cenaeo sacra parabat

 vota Iovi, cum Fama loquax praecessit ad aures,

 Deianira, tuas, quae veris addere falsa

 gaudet et e minimo sua per mendacia crescit,

140 Amphitryoniaden Ioles ardore teneri.

 Credit amans Venerisque novae perterrita fama

 indulsit primo lacrimis flendoque dolorem

 diffudit miseranda suum; mox deinde ‘Quid autem

 flemus?’ ait ‘Paelex lacrimis laetabitur istis.

145 Quae quoniam adveniet, properandum aliquidque novandum est,

 dum licet et nondum thalamos tenet altera nostros.

 [Conquerar an sileam? Repetam Calydona morerne?

 Excedam tectis an, si nihil amplius, obstem?]

 Quid si me, Meleagre, tuam memor esse sororem

150 forte paro facinus, quantumque iniuria possit

 femineusque dolor, iugulata paelice testor?’

**d. Hercules trekt het gewaad van Nessus aan (*Met.* 9.152-162)**

 In cursus animus varios abit; omnibus illis

 praetulit imbutam Nesseo sanguine vestem

 mittere, quae vires defecto reddat amori.

155 Ignaroque Lichae quid tradat, nescia luctus

 ipsa suos tradit blandisque miserrima verbis

 dona det illa viro, mandat. Capit inscius heros

 induiturque umeris Lernaeae virus echidnae.

 Tura dabat primis et verba precantia flammis

160 vinaque marmoreas patera fundebat in aras;

 incaluit vis illa mali resolutaque flammis

 Herculeos abiit late dilapsa per artus.

**b. Alcmene bevindt zich in barensnood (*Met.* 9.285-294)**

285 Namque laboriferi cum iam natalis adesset

 Herculis et decimum premeretur sidere signum,

 tendebat gravitas uterum mihi, quodque ferebam

 tantum erat ut posses auctorem dicere tecti

 ponderis esse Iovem. Nec iam tolerare labores

290 ulterius poteram; quin nunc quoque frigidus artus,

 dum loquor, horror habet, parsque est meminisse doloris.

 Septem ego per noctes, totidem cruciata diebus,

 fessa malis tendensque ad caelum bracchia magno

 Lucinam Nixusque pares clamore vocabam.

**c. Lucina houdt de geboorte van Hercules tegen (*Met.* 9.295-305)**

295 Illa quidem venit, sed praecorrupta meumque

 quae donare caput Iunoni vellet iniquae.

 Utque meos audit gemitus, subsedit in illa

 ante fores ara dextroque a poplite laevum

 pressa genu et digitis inter se pectine iunctis

300 sustinuit partus; tacita quoque carmina voce

 dixit et inceptos tenuerunt carmina partus.

 Nitor et ingrato facio convicia demens

 vana Iovi cupioque mori moturaque duros

 verba queror silices; matres Cadmeides adsunt

305 votaque suscipiunt exhortanturque dolentem.

**d. Galanthis helpt Alcmene en wordt veranderd in een wezel (*Met.* 9.306-323)**

 Una ministrarum, media de plebe, Galanthis

 flava comas, aderat, faciendis strenua iussis,

 officiis dilecta suis. Ea sensit iniqua

 nescioquid Iunone geri, dumque exit et intrat

310 saepe fores, divam residentem vidit in ara

 bracchiaque in genibus digitis conexa tenentem,

 et “Quaecumque es” ait, “dominae gratare; levata est

 Argolis Alcmene potiturque puerpera voto.”

 Exsiluit iunctasque manus pavefacta remisit

315 diva potens uteri; vinclis levor ipsa remissis.

 Numine decepto risisse Galanthida fama est;

 ridentem prensamque ipsis dea saeva capillis

 traxit et e terra corpus relevare volentem

 arcuit inque pedes mutavit bracchia primos.

320 Strenuitas antiqua manet, nec terga colorem

 amisere suum; forma est diversa priori.

 Quae quia mendaci parientem iuverat ore,

 ore parit nostrasque domos, ut et ante, frequentat.’

**a. Morpheus gaat op weg (*Met.* 11.650-656)**

650 Ille volat nullos strepitus facientibus alis

 per tenebras intraque morae breve tempus in urbem

 pervenit Haemoniam, positisque e corpore pennis

 in faciem Ceycis abit sumptaque figura

 luridus, exanimi similis, sine vestibus ullis

655 coniugis ante torum miserae stetit; uda videtur

 barba viri madidisque gravis fluere unda capillis.

**b. Morpheus spreekt tot Alcyone (*Met.* 11.657-670)**

 Tum lecto incumbens, fletu super ora profuso,

 haec ait: ‘Agnoscis Ceyca, miserrima coniunx?

 An mea mutata est facies nece? Respice: nosces

660 inveniesque tuo pro coniuge coniugis umbram.

 Nil opis, Alcyone, nobis tua vota tulerunt:

 occidimus. Falso tibi me promittere noli.

 Nubilus Aegaeo deprendit in aequore navem

 Auster et ingenti iactatam flamine solvit,

665 oraque nostra tuum frustra clamantia nomen

 implerunt fluctus. Non haec tibi nuntiat auctor

 ambiguus, non ista vagis rumoribus audis;

 ipse ego fata tibi praesens mea naufragus edo.

 Surge, age, da lacrimas lugubriaque indue nec me

670 indeploratum sub inania Tartara mitte.’

**a. Alcyone gaat naar de kust en kijkt uit over de zee (*Met.* 11.710-721)**

710 Mane erat. Egreditur tectis ad litus et illum

 maesta locum repetit, de quo spectarat euntem;

 dumque moratur ibi dumque ‘Hic retinacula solvit,

 hoc mihi discedens dedit oscula litore’ dicit

 dumque notata locis reminiscitur acta fretumque

715 prospicit, in liquida spatio distante tuetur

 nescioquid quasi corpus aqua, primoque quid illud

 esset erat dubium; postquam paulum adpulit unda,

 et, quamvis aberat, corpus tamen esse liquebat,

 qui foret ignorans, quia naufragus, omine mota est

720 et, tamquam ignoto lacrimam daret, ‘Heu! miser’ inquit,

 ‘quisquis es, et si qua est coniunx tibi.’ *Fluctibus actum*

**b. Alcyone herkent haar man en verandert in een ijsvogel (*Met.* 11.721-735)**

 *‘quisquis es, et si qua est coniunx tibi.’* Fluctibus actum

 fit propius corpus; quod quo magis illa tuetur,

 hoc minus et minus est mentis sua, iamque propinquae

 admotum terrae, iam quod cognoscere posset,

725 cernit: erat coniunx. ‘Ille est!’ exclamat et una

 ora, comas, vestem lacerat tendensque trementes

 ad Ceyca manus ‘Sic, o carissime coniunx,

 sic ad me, miserande, redis?’ ait. Adiacet undis

 facta manu moles, quae primas aequoris iras

730 frangit et incursus quae praedelassat aquarum.

 Insilit huc, mirumque fuit potuisse; volabat

 percutiensque levem modo natis aera pennis

 stringebat summas ales miserabilis undas;

 dumque volat, maesto similem plenumque querelae

735 ora dedere sonum tenui crepitantia rostro.

**c. De liefde van Ceyx en Alcyone blijft bestaan (*Met.* 11.736-748)**

 Ut vero tetigit mutum et sine sanguine corpus,

 dilectos artus amplexa recentibus alis

 frigida nequiquam duro dedit oscula rostro.

 Senserit hoc Ceyx an vultum motibus undae

740 tollere sit visus, populus dubitabat; at ille

 senserat, et, tandem superis miserantibus, ambo

 alite mutantur. Fatis obnoxius isdem

 tum quoque mansit amor, nec coniugiale solutum est

 foedus in alitibus; coeunt fiuntque parentes,

745 perque dies placidos hiberno tempore septem

 incubat Alcyone pendentibus aequore nidis.

 Tum iacet unda maris; ventos custodit et arcet

 Aeolus egressu praestatque nepotibus aequor.

**a. Het huis van *Fama* (*Met.* 12.39-52)**

 Orbe locus medio est inter terrasque fretumque

40 caelestesque plagas, triplicis confinia mundi;

 unde quod est usquam, quamvis regionibus absit,

 inspicitur, penetratque cavas vox omnis ad aures.

 Fama tenet summaque domum sibi legit in arce,

 innumerosque aditus ac mille foramina tectis

45 addidit et nullis inclusit limina portis;

 nocte dieque patet. Tota est ex aere sonanti,

 tota fremit vocesque refert iteratque quod audit.

 Nulla quies intus nullaque silentia parte,

 nec tamen est clamor, sed parvae murmura vocis,

50 qualia de pelagi, si quis procul audiat, undis

 esse solent, qualemve sonum, cum Iuppiter atras

 increpuit nubes, extrema tonitrua reddunt.

**b. De bezoekers van het huis (*Met.* 12.53-63)**

 Atria turba tenet; veniunt, leve vulgus, euntque

 mixtaque cum veris passim commenta vagantur

55 milia rumorum confusaque verba volutant.

 E quibus hi vacuas implent sermonibus aures,

 hi narrata ferunt alio, mensuraque ficti

 crescit, et auditis aliquid novus adicit auctor.

 Illic Credulitas, illic temerarius Error

60 vanaque Laetitia est consternatique Timores

 Seditioque repens dubioque auctore Susurri.

 Ipsa, quid in caelo rerum pelagoque geratur

 et tellure, videt totumque inquirit in orbem.